

〈第16回 解答と解説〉

1			
問1	左右請 _レ 求 _レ 之		
問2 _別	楚人がその弓を手に入れる		
問3	ウ		
問4	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">A (其の)大ならざる(こと)</td> <td style="width: 50%;">B_別 楚人に関するできごと限定した</td> </tr> </table>	A (其の)大ならざる(こと)	B _別 楚人に関するできごと限定した
A (其の)大ならざる(こと)	B _別 楚人に関するできごと限定した		

解説

1 〈全訳〉 楚^その共王^{きやうおう}が出か

けて狩りをし、自分の弓をなくす。王に仕える人はその弓を探し求めようと(共王に) お願いする。共王が言うには、「やめなさい。楚の国の人(自分)が弓をなくし、(他の)楚の人がこれ(弓)を手に入れるだけのことだ。どうして探しに行く必要があるか(ないだろう)。」と。孔子がこのことを聞いて言うことには、「惜しいことだなあ、その心が大きくないことが。『人が弓をなくし、(他の)人がこれを得るだけだ』と言えばよいだけなのに。どうして楚に限ることがあるか(ないだろう)。」と。